



Summary of Notice

Of Class Action Settlement in the *Williams v. State of California* Education Lawsuit.

Williams v. State of California is a statewide class action lawsuit about California's duty to provide every public school student with instructional materials, safe and decent school facilities, and qualified teachers. After four years of litigation, the parties in the case reached a Settlement Agreement on August 13, 2004. The Settlement Agreement provides for a package of legislative proposals designed to ensure that all students will have books in specified subjects and that their schools will be clean and in safe condition. The legislation also takes steps toward assuring that children have qualified teachers. The California legislature has already passed statutes implementing the settlement and the new laws will begin taking effect during the current school year. If the Court approves the settlement, some lawsuits brought over the next four years by students, parents, and teachers may be prohibited. San Francisco Superior Court Judge Peter J. Busch will decide whether to approve the settlement at a hearing in San Francisco on March 23, 2005 at 9 a.m. You may submit written comments to the Court regarding this settlement and you can appear in Court to testify at the hearing. You can find out more information about this class action and the March 23 court hearing and get a complete copy of plaintiffs' Notice of Settlement and other related documents at www.decentschools.org (Outside Source) or by calling the toll-free information line, 1-877-532-2533.

Resumen de la Notificación

De Conciliación de Clase en el Juicio en Materia de Educación *Williams v. Estado de California*.

Williams v. Estado de California es un juicio de acción de clase en todo el estado acerca del deber que California tiene de brindar materiales de enseñanza, instalaciones escolares seguras y decentes, y maestros certificados a todos los alumnos de las escuelas públicas. Después de cuatro años de litigio, las partes del caso llegaron a un Acuerdo de Conciliación el 13 de agosto de 2004. El Acuerdo de Conciliación establece un paquete de propuestas legislativas a fin de garantizar que los alumnos tengan los libros de las materias especificadas y que sus escuelas estén limpias y sean seguras. Asimismo, la legislación toma las medidas para garantizar que los alumnos tengan maestros certificados. La legislatura de California ha sancionado leyes que implementan la conciliación y las nuevas leyes entrarán en vigencia durante el presente año escolar. Si el Tribunal aprueba la conciliación, algunas acciones legales iniciadas durante los próximos cuatro años por los alumnos, padres y maestros podrán inhabilitarse. El Juez del Tribunal Superior de San Francisco, Peter J. Busch, resolverá si aprueba o no la conciliación en una audiencia que se llevará a cabo en San Francisco el 23 de marzo de 2005 a las 9 a.m. Usted tiene la posibilidad presentar comentarios escritos ante el Tribunal sobre esta conciliación y puede comparecer ante el Tribunal a fin de prestar testimonio en la audiencia. Puede encontrar más información acerca de esta acción de clase y acerca de la audiencia del 23 de marzo y obtener una copia completa de la Notificación de Conciliación de los demandantes y de otros documentos relacionados en www.decentschools.org (Outside Source) o llamando a la línea de información gratuita, 1-877-532-2533.

WILLIAMS UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES

NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS, PUPILS, AND TEACHERS: COMPLAINT RIGHTS

Parents/Guardians, Pupils, and Teachers:

Pursuant to Education Code 35186, you are hereby notified that:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. That means each student, including an English learner, must have a textbook or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English learners, if present.

Misassignment means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

Teacher vacancy means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the year for an entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of a semester for an entire semester.

4. Pupils, including English Learners, who have not passed one or both parts of the high school exit examination by the end of grade 12 are to be provided the opportunities to receive intensive instruction and services for up to two consecutive academic years after completion of grade 12 or until the pupil has passed both parts of the exam.
5. A complaint form may be obtained at the school office or district office, or downloaded from the school or district web site.

Gustine Unified School District
1500 Meredith Ave.
Gustine, CA 95322
(209-854-3784
www.gustine.k12.ca.us

You may also download a copy of the California Department of Education complaint form from the following web site: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc> . However, a complaint need not be filed using either the district's complaint form or the complaint form from the California Department of Education.

If you have concerns about the adequacy of the instructional materials or the conditions of the facilities, you are encouraged to speak first with the teacher of this class and then the principal. If you have additional questions, would like to review the standards, feel that these standards are not being met or wish to obtain a Uniform Complaint Form, please contact: Bill Morones, Superintendent, at (209) 854-3784 (Instructional Materials), or Russell Hazan, Maintenance Director, at (209)5587-0561 (Custodial/Facilities), 1500 Meredith Avenue, Gustine, CA 95322.

Notificación para padres de familia, tutores legales, alumnos y maestros Derecho de presentar quejas

Aviso del proceso uniforme de quejas en los grados 10 a 12 para los distritos escolares que reciben fondos para instrucción intensiva.

Padres de familia, tutores legales, alumnos y maestros:

Según el Código de Educación de California, Sección 35186, por la presente, se les notifica que:

1. Debe haber suficientes libros de texto y materiales de instrucción. Es decir que cada alumno, incluidos los alumnos que aprenden inglés, debe tener un libro o materiales de instrucción, o ambos, para usar en clase y llevar a casa.
2. Las instalaciones escolares deben estar limpias, ser seguras y mantenerse en buen estado.
3. No deben producirse vacantes ni asignaciones incorrectas de maestros. Debe haber un maestro asignado a cada clase y no una serie de suplentes u otros maestros temporarios. El maestro debe tener los antecedentes académicos adecuados para impartir la clase, incluida la certificación requerida para enseñar a alumnos que aprenden inglés, si asisten a la clase.

Vacante de maestros significa que existe un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación a principio del año académico y durante todo un año o, si el cargo es para un curso de un semestre, un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación al principio de un semestre y durante un semestre completo.

Asignación incorrecta significa que se ha otorgado a un empleado con certificación un puesto de maestro o proveedor de servicios para el cual no tiene una certificación o credencial legalmente reconocida, o no está legalmente autorizado a ocupar.

4. Los alumnos, incluyendo los estudiantes de inglés, quienes no han aprobado una o ambas partes del examen de egreso de la preparatoria para el final del grado 12 sé que se deben proporcionar las oportunidades para recibir instrucción intensiva y servicios hasta por dos años académicos consecutivos después de completar grado 12 o hasta que el alumno ha aprobado ambas partes del examen.
5. Un formulario de queja se puede obtener en la oficina de oficina de la escuela o distrito, o descargado desde el sitio web de la escuela o distrito. También puede descargar una copia del formulario de quejas del Departamento de Educación de California del siguiente sitio web: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>. Sin embargo, una denuncia no tiene que ser presentada utilizando formulario de quejas del distrito o el formulario de quejas del Departamento de Educación de California.

Gustine Unified School District
1500 Meredith Ave.
Gustine, CA 95322
(209) 854-3784
www.gustine.k12.ca.us

Si usted tiene preocupaciones acerca de la idoneidad de los materiales de instrucción o las condiciones de las instalaciones, se le anima a hablar primero con el maestro de esta clase y luego el director. Si tiene preguntas adicionales, le gustaría revisar las normas, consideran que estas normas no se están cumpliendo o para obtener un Formulario de Queja Uniforme, por favor póngase en contacto con: Bill Morones, Superintendente, al (209) 854-3784 (Materiales de Instrucción), o Russell Hazan, Director de Mantenimiento, al (209) 5587-0561 (de custodia / instalaciones), 1500 Meredith Avenue, Agustina, CA 95322.